

海の近くで地震がおきたら津波に注意! 急いで高台へ!!

When near the sea, beware of tsunami after an earthquake! Evacuate immediately to higher ground!

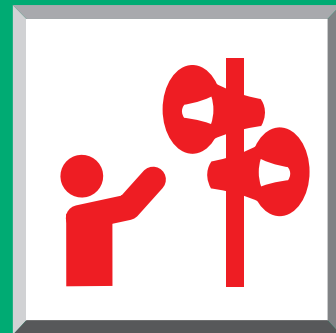
海边发生地震时，请注意海啸！请立即到高处避难！！

바닷가 인근에서 지진 발생시에는 해일에 주의하여 재빠르게 높은 곳으로!

發生地震時，靠海地區須注意海嘯的發生！請盡快往高處逃避！！



海辺にきたら、周辺をよく見て、どこを逃げてどこへ逃げるか、事前に計画しておくで安心です。



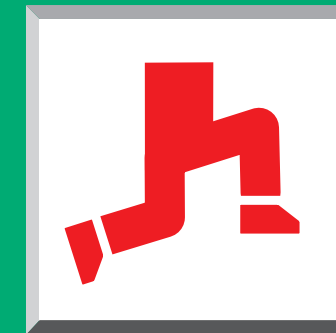
近くに防災無線のスピーカーはありますか？スピーカーや広報車などから放送やサイレンが聞こえたら、内容を確認しましょう。



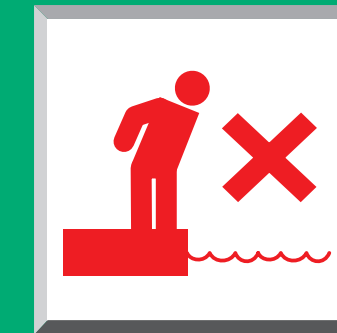
海辺で地震を感じたら、津波の恐れがあるので、海から避難しましょう。地震がなくても警報が出たら避難します。



津波が発生したら、「より遠く」ではなく「より高い」へ避難。指定避難所が安心ですが、逃げ遅れたら、ビルの3階以上へ逃げましょう。



逃げる場合は、車ではなく、足で逃げます。地震の被害による危険物もあるので必ず靴をはきましょう。



避難したあとは、安全情報が得られるまで海に近づかないように。津波は何度も襲ってきます。1度で終わるとはかぎりません。

PLAN AHEAD! When you arrive at a coastal area, examine your surroundings carefully and plan your evacuation route in advance.

PAY ATTENTION! Is there an Emergency Broadcast System nearby? If you hear a message or siren broadcast, pay attention! Can't understand the message? Ask others for help.

DON'T TAKE CHANCES! If you feel an earthquake while near the coast, be aware: there is always the chance of a tsunami. Evacuate immediately if a tsunami warning sounds.

"HIGHER" NOT "FARTHER"! Evacuation to a designated refuge site is always the safest choice. When this is not possible, evacuate to at least the third story of a building.

FLEE ON FOOT! Do not use your car. Also, do not forget to put on shoes, as there may be unforeseen obstacles and dangers as a result of the earthquake.

TSUNAMI DO STRIKE TWICE! Unlike lightning, tsunami often strike the same area repeatedly. Do not return to the coast until you have safety confirmation from an official source.

如果来到海边，请仔细观察周围，事前计划好通过哪里、向何处逃生。

附近有防灾无线喇叭吗？如听到喇叭、宣传车的广播和警报声，请明确其意义。

如果在海边感觉地震时，则有可能发生海啸。请立即离开海边。即便没有地震发生，如果有警报也要避难。

如果发生了海啸，不是向「更远」而是向「更高」处避难。指定避难所是安全地带，但如果跑晚了，请向3楼以上高处避难。

避难时不要使用车，要跑。因地震灾害会有危险物，所以一定要穿鞋。

避难后，在得到安全情报以前，请不要靠近海岸。海啸会多次袭来，未必一次就结束。

바닷가에 오셨을 경우, 우선 주변에 무엇이 있는지를 파악하시고 유사시 어느 곳을 통하여 대피할 것인가를 사전에 염두해 두시기 바랍니다.

근처에 방화무선 스피커가 있습니까? 스피커나 홍보차량에서 방송이나 사이렌이 울리면 반드시 그 내용을 확인하시기 바랍니다.

바다근처에서 지진을 느꼈을 때는 해일의 가능성이 있사오니 바다에서 급히 피하셔야 합니다. 지진이 발생하지 않았더라도, 경보가 울리면 피하십시오.

해일 발생시에는 멀리가 아니라 「보다 높은 지대」로 대피해야 합니다. 지정된 대피소로 몸을 피하는 것이 가장 안전하지만, 늦었을 경우 건물의 3층이상으로 몸을 피하십시오.

피난시에는 차가 아닌 몸으로 직접 피하시기 바랍니다. 또한 지진피해로 인한 위험물이 있으니 반드시 신발을 신으시기 바랍니다.

해일은 몇 번이고 반복해서 일어나는 것으로, 한번에 끝난다고 볼 수 없으니, 피난 후 안전정보가 있을 때까지 바닷가 근처에는 가지 않도록 주의하십시오.

來到海邊時，先仔細觀察周圍環境，事先計畫逃生的路線，較為安心。

注意附近是否有防災的無線擴音器？若聽見擴音器或警報車的警告時，請注意播報內容。

在海邊若感覺到地震時，則有發生海嘯的可能，須盡快遠離海岸避難。即使無地震，也應於聽到警報時避難。

當海嘯發生時，避難應「擇高」而非「擇遠」。若來不及逃往指定避難所時，則須選擇三層以上的樓房逃生。

逃生時請勿駕車。為避免因地震時所產生的危險物而受傷，請著鞋。

在避難後，直到宣布安全之前，請勿靠近海岸。因為海嘯不會只襲擊海岸一次。

※外国人観光客など、海辺の町を訪れた方にお使いください。

津波避難方法 ■ Evacuation Procedures ■ 海嘯的避難方法 ■ 해일 피난 방법 ■ 發生海嘯時的避難方法